

Overenskomst

mellem

den danske og den tyske Postbestyrelse

angaaende

**Afviklingen af de paa Postpakker og Ikke-Postpakker
hvilende Postoprævningsbeløb.**

Post & Tele Museum

Købmagergade 37 Postboks 2053
DK 1012 København K

Overenskomst

mellem

den danske og den tyske Postbestyrelse angaaende Afviklingen af de paa Postpakker og Ikke-Postpakker hvilende Postopkrævningsbeløb.

Den danske Postbestyrelse og den tyske Rigspoststyrelse ere komne overens om følgende Artikler:

Artikel 1.

1. I Forbindelsen mellem Danmark og Tyskland skal i begge Retninger enhver Pakke, paa hvilken der hviler Postopkrævning (Postpakke og Ikke-Postpakke) i Afsendelseslandet bilægges med en paa Afsenderen lydende Postopkrævnings-Postanvisning, i hvilken det Afsenderen tilkommende Postopkrævningsbeløb skal angives i Afsendelseslandets Mønt.
2. Postopkrævningsbeløbets Omsætning i Bestemmelseslandets Mønt foretages af det modtagende Postvæsen. Herved benyttes samme Omsætningskurs, som er bestemt for Postanvisninger fra Bestemmelseslandet til det Land, hvorfra Postopkrævningsforsendelsen er afsendt.
3. Er Postopkrævningsbeløbet betalt, sendes Postanvisningen, efter at være forsynet med Tjenesteangivelser og Afgangstempel, af Bestemmelsesposthuset gebyrfrit til Pakkens Afsender.
4. Den samme Fremgangsmaade gælder for Postopkrævningsforsendelser fra og til tredie Land, dog saaledes, at det mellemliggende Lands Grænse-Udgangsposthus med Hensyn til Forsendelser til tredie Land indtager Bestemmelsesposthusets Plads, og at Postopkrævnings-Postanvisningerne, for saa vidt angaar Forsendelser fra tredie Land, ikke skal lyde paa Pakkernes Afsender, men paa det mellemliggende Lands Grænse-Indgangsposthus.

Artikel 2.

1. Ved de i Pakkepostkarternes Afdeling B. opførte Pakker skulle de eventuelle Postopkrævningsbeløb til Efterretning anføres i den sidste Spalte.
2. De Bestemmelses-Postvæsenet tilkommende Gebyr-Andele godskrives i Pakkepostkartet ved Pakkernes Overlevering. Kun Andelen i Postopkrævningsgebyret optages ikke i Pakkepostkartet.
3. De Ikke-Postpakker, paa hvilke der hviler Postopkrævning, ere Frankotvang underkastede.

Übereinkommen

zwischen

der Deutschen und der Dänischen Postverwaltung, betreffend die Abwicklung der auf Postpaketen und Postfrachtstücken haftenden Nachnahmen.

Die Deutsche Reichs-Postverwaltung und die Dänische Postverwaltung sind über folgende Artikel übereingekommen:

Artikel 1.

1. Im Verkehre zwischen Deutschland und Dänemark ist in beiden Richtungen jedem mit Nachnahme belasteten Pakete (Postpaket und Postfrachtstück) im Aufgabebiet eine auf den Absender lautende Nachnahme-Postanweisung beizufügen, in welcher der dem Absender zustehende Nachnahmebetrag in der Währung des Aufgabelandes anzugeben ist.
2. Die Umrechnung des Nachnahmebetrags in die Währung des Bestimmungslandes geschieht durch die empfangende Verwaltung. Dabei wird dasselbe Verhältnis zu Grunde gelegt, nach welchem die Beträge von Postanweisungen aus dem Bestimmungslande nach dem Aufgabeland der Nachnahmesendung umgewandelt werden.
3. Ist der Nachnahmebetrag gezahlt, so wird die Postanweisung von der Bestimmungs-Postanstalt nach Ausfüllung des Postvermerks und Bedruckung mit dem Aufgabestempel gebührenfrei an den Aufgeber des Pakets abgesendet.
4. Das gleiche Verfahren gilt für Nachnahmesendungen aus und nach dritten Ländern, mit der Massgabe, dass bei Sendungen nach dritten Ländern die Grenz-Ausgangs-Postanstalt des Vermittelungslandes die Stelle der Bestimmungs-Postanstalt einnimmt und dass bei Sendungen aus dritten Ländern die Nachnahme-Postanweisungen nicht auf den Absender der Pakete, sondern auf die Grenz-Eingangs-Postanstalt des Vermittelungslandes zu lauten haben.

Artikel 2.

1. Bei den in der Abteilung B. der Frachtkarten eingetragenen Paketen sind die etwaigen Nachnahmebeträge in der letzten Spalte nachrichtlich anzugeben.
2. Bei der Überweisung der Pakete werden die der Bestimmungs-Postverwaltung zustehenden Gebührenanteile durch die Frachtkarte vergütet. Nur der Anteil an der Nachnahmegebühr wird in die Frachtkarte nicht aufgenommen.
3. Die mit Nachnahme belasteten Postfrachtstücke unterliegen dem Frankierungszwange.

Artikel 3.

Afsenderen af en Postopkrævningsforsendelse kan paa de i Verdenspostforeningen for Tilbagefordring af Forsendelser og Forandring af Adresse fastsatte Betingelser ved Afsendelsesposthuset forlange, at Forsendelsen skal udleveres Adressaten uden Opkrævning eller mod Erlæggelse af et mindre Beløb end det oprindeligt angivne. Saaframt Postopkrævningsbeløbet nedsættes, oversendes Begæringen, ledsaget af en paa det nye Beløb lydende Postopkrævnings-Postanvisning, til Bestemelseslandets Udvekslingskontor.

Artikel 4.

1. Afregningen over Postopkrævningsbeløbene sker udelukkende paa Grundlag af de udbetalte Postopkrævnings-Postanvisninger i Forbindelse med Afregningen over Postanvisnings-Udvekslingen. Over de udbetalte Postopkrævningsbeløb udfærdiges særlige Udbetalings-Fortegnelser.
2. Samtidig med Afregningen over Postopkrævningsbeløbene deles Postopkrævningsgebyret mellem de to Postbestyrelser. Delingen sker paa den Maade, at det Postvæsen, der opstiller Afregningen, godskriver det andet Postvæsen $\frac{1}{2}$ pCt. af den udbetalte Sum ved tilsvarende Afkortning i Slutsummen i Udbetalingsfortegnelsen.

Artikel 5.

For saa vidt intet andet er bestemt i de foranstaaende Artikler, gælder for Pakker med Postopkrævning, saa vel for Postpakker som Ikke-Postpakker, de paagældende Bestemmelser i den internationale Postpakke-Overenskomst og det tilhørende Ekspeditionsreglement. Dette gælder navnlig ogsaa med Hensyn til Indløsningsfristen paa Bestemmelsesstedet og Behandlingen af ubesørgelige Postopkrævningspakker.

Artikel 6.

1. Nærværende Overenskomst træder i Kraft den 1ste Oktober 1905 og har samme Varighed som den dansk-tyske Postoverenskomst af 23/14. August 1879.
2. Begge Administrationer kunne til enhver Tid ved fælles Overenskomst foretage de eventuelt fornødne Forandringer i denne Overenskomst.

Udfærdiget in duplo

i København den 5te September 1905.

i Berlin den 14de August 1905.

Generaldirektoratet for Postvæsenet.

Rigspostamtet.

Kiorboe.

Gieseke.

Artikel 3.

Der Absender einer Nachnahmesendung kann unter den für die Zurückziehung von Sendungen und die Abänderung von Adressen im Weltpostvereine festgesetzten Bedingungen bei der Aufgabe-Postanstalt verlangen, dass die Sendung dem Adressaten ohne Nachnahme oder gegen einen geringeren als den ursprünglich angegebenen Betrag ausgeliefert werde. Im Falle der Herabminderung des Nachnahmebetrags wird der Antrag, von einer auf den neuen Betrag lautenden Nachnahme-Postanweisung begleitet, an die Auswechselungs-Postanstalt des Bestimmungslandes übersendet.

Artikel 4.

1. Die Abrechnung über die Nachnahmebeträge geschieht ausschliesslich auf Grund der ausgezahlten Nachnahme-Postanweisungen gelegentlich der Abrechnung über den Postanweisungsverkehr. Über die ausgezahlten Nachnahmebeträge werden besondere Auszahlungsverzeichnisse angefertigt.
2. Gleichzeitig mit der Abrechnung über die Nachnahmebeträge wird die Nachnahmegebühr zwischen den beiden Verwaltungen geteilt. Die Teilung erfolgt in der Weise, dass die die Rechnung aufstellende Verwaltung durch entsprechende Kürzung der Schlusssumme des Auszahlungsverzeichnisses der anderen Verwaltung $\frac{1}{2}$ von Hundert der ausgezahlten Summe vergütet.

Artikel 5.

Soweit in den vorstehenden Artikeln nichts anderes bestimmt ist, gelten für die Pakete mit Nachnahme, und zwar sowohl für Postpakete, als auch für Postfrachtstücke, die bezüglichlichen Vorschriften der internationalen Postpaket-Übereinkunft und des zugehörigen Ausführungs-Reglements. Dies bezieht sich insbesondere auch auf die Einlösungsfrist am Bestimmungsort und die Behandlung unbestellbarer Nachnahmepakete.

Artikel 6.

1. Die gegenwärtige Vereinbarung tritt am 1. Oktober 1905 in Kraft und hat gleiche Dauer wie die dänisch-deutsche Postübereinkunft vom 23/14. August 1879.
2. Beide Verwaltungen können die etwa erforderlichen Abänderungen dieser Vereinbarung jederzeit im gemeinsamen Einverständnis herbeiführen.

Doppelt ausgefertigt

zu Berlin den 14. August 1905.

zu Copenhagen den 5. September 1905.

Reichs-Postamt.

Im Auftrage.

Gieseke.

Generaldirektoratet for Postvæsenet.

Kiorboe.